

Installationsanleitung  
Installation instructions  
Instrucciones de instalación  
Indicazioni d'installazione  
Avvertenze per l'installazione  
**KNX L**

70119

Fig. 1



**(D)** Handbuch und KNX-  
Applikation finden Sie auf  
www.elsner-elektronik.de

**Sicherheits- und Gebrauchshinweise**

**VORSICHT! Elektrische Spannung!**  
Installation und Inbetriebnahme dürfen nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen für die elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während der Installationsarbeiten spannungsfrei.
- Der Zugang zum Gerät muss jederzeit frei sein.

Betreiben Sie das Gerät nur als ortsfeste Installation in montiertem Zustand und nach Abschluss aller Installations- und Inbetriebnahmearbeiten und nur im dafür vorgesehenen Umfeld. Bei unsachgemäßer Verwendung, Änderungen am Gerät oder Nichtbeachten dieser Anleitung erlöschen die Gewährleistungs- oder Garantieansprüche.

**Beschreibung**

**Helligkeitssensor**

Der Helligkeitssensor erfasst die Beleuchtungsstärke und übergibt den Wert an das KNX-System. Zur Verfügung stehen sechs Schaltausgänge mit einstellbaren Grenzwerten sowie zusätzliche UND- und ODER-Logik-Verknüpfungen. Sensorik, Auswertelektronik und Bus-Koppler sind in einem kompakten Gehäuse untergebracht.

**Lieferumfang**

- Sensor mit kombinierter Wand-/ Masthalterung
- 2x Edelstahl-Montageband für Mastmontage
- KNX-Steckklemme

**Montage**

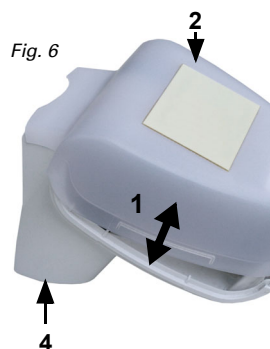
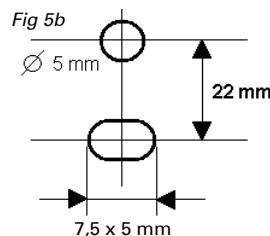
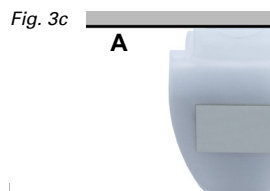
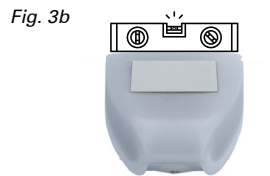
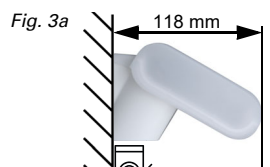
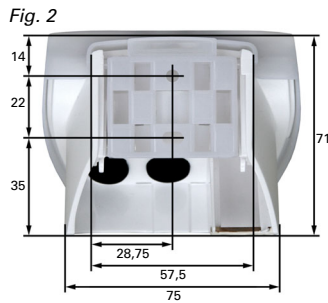
- Bei Installation und Leitungsverlegung die für SELV-Stromkreise geltenden Vorschriften und Normen einhalten!
- Sonne muss ungehindert vom Sensor erfasst werden können.

**Fig. 2 Maße in mm**

Gehäuserückseite mit Halter. Technisch bedingte Abweichungen möglich.

**Fig. 3 Ausrichtung**

- a** An einer lotrechten Wand (bzw. einem Mast) anbringen.
- b** In der Querrichtung horizontal (waagrecht) montieren.
- c** Die Wetterstation muss in der Richtung der zu beschattenden Fassade (A) ausgerichtet werden.



**Fig. 4 Mastmontage**

Geschwungene Seite zum Mast, Steg nach unten.

**Fig. 5 Wandmontage**

- a** Ebene Seite zur Wand, Steg nach oben.
- b** Bohrplan.

**Fig. 6 Vorbereitung**

Das Gerät nicht öffnen, wenn Wasser (Regen) eindringen kann.

- 1 Deckel entrasten und abnehmen
  - 2 Deckel
  - 3 Helligkeitssensor
  - 4 Gehäuse-Unterteil
- Der Deckel des Sensors ist am unteren Rand rechts und links eingearbeitet. Den Deckel abnehmen.

**Anschluss**

Führen Sie das Kabel für den Busanschluss durch die Gummidichtung an der Unterseite des Sensors und schließen Sie Bus +/- an die dafür vorgesehenen Klemmen an.

**(EN)** Manual and KNX application can be found at www.elsner-elektronik.de

**Safety and operating instructions**

**CAUTION! Live voltage!**  
Installation and commissioning may only be handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free from damage.
- Comply with country-specific standards, directives, specifications and provisions for electrical installation.
- Switch off voltage to the system during installation.
- Access to the device must be free at all times.

The device may only be operated as a fixed-site installation, when assembled and after conclusion of all installation and operational start-up tasks and only in the surroundings designated for it. Improper use, modifications to the device or failure to observe this manual will void any warranty and guarantee claims.

**Description**

**Brightness Sensor**

The brightness sensor measures the intensity of illumination and transfers the value to the KNX system. Six switching outputs with adjustable threshold values as well as additional AND and OR logic gates are available. The sensor system, the evaluation electronics and the electronics of the bus connection are mounted in a compact housing.

**Scope of delivery**

- Sensor with combined wall/pole mounting
- 2x stainless steel installation band for pole installation
- KNX plug-in terminal

**Mounting**

- Follow the guidelines and standards for SELV electric circuits while installing and cable laying.
- Sun must be able to be detected unhindered by the sensor.

**Fig. 2 Dimensions in mm**

Rear side of housing with bracket. Subject to change for technical enhancement.

**Fig. 3 Alignment**

- a** Attache to a perpendicular wall (or a pole).
- b** Mount horizontally in the transverse direction.
- c** The sensor must be aligned in the direction of the façade (A) on which shade is to be provided.

**Fig. 4 Pole mounting**

Curved side on pole, collar downward.

**Fig. 5 Wall mounting**

- a** Flat side on wall, collar upward.
- b** Drill hole plan.

**Fig. 6 Preparation**

Do not open the device if water (rain) might ingress.

- 1 Unsnap cover and remove
  - 2 Cover
  - 3 Brightness sensor
  - 4 Bottom part of housing
- The lid of the sensor latches into place on the lower edge to the right and left. Remove the lid.

**Connection**

Push the bus connection cable through the rubber seal on the bottom of the sensor and connect bus +/- to the provided clamps.

**(ES)** El manual y la aplicación KNX se encuentran en www.elsner-elektronik.de

**Instrucciones de seguridad y de uso**

**¡PRECAUCIÓN! ¡Tensión eléctrica!**  
La instalación y la puesta en marcha sólo pueden ser realizadas por un electricista cualificado.

- Ponga en funcionamiento únicamente dispositivos que no estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices, especificaciones y disposiciones específicas de cada país en materia de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la instalación eléctrica durante los trabajos de instalación.
- Asegúrese de que se pueda acceder siempre al dispositivo.

Opere el dispositivo únicamente en el entorno previsto una vez lo haya montado de forma fija y hayan finalizado todos los trabajos de instalación.

En caso de uso incorrecto del dispositivo, modificaciones indebidas en el dispositivo o inobservancia de estas instrucciones, se extinguirán todos los derechos de garantía.

**Descripción**

**Sensor de luminosidad**

El Sensor de luminosidad registra electrónicamente la luminosidad y transmite el valor al sistema KNX. Se encuentran disponibles seis salidas de conmutación con valores límites ajustables, así como puertas lógicas Y y O. Los sensores, la electrónica y los acopladores de bus están alojados en un gabinete compacto.

**Volumen de suministro**

- Sensor con montaje combinado de pared o mástil
- 2x cinta de montaje de acero inoxidable para montaje en poste
- Borne enchufable KNX

**Instalación**

- ¡Para la instalación y la distribución de cables, que deben cumplirse para el circuito eléctrico SELV según las Directivas y Normas!
- El sol debe poder ser captado libremente por el sensor.

**Fig. 2 Dimensiones en mm**

Parte trasera de la caja con el soporte. Posibles variaciones debido a razones técnicas.

**Fig. 3 Orientación**

- a** Fijar a una pared perpendicular (o poste).
- b** Montar horizontalmente (en sentido transversal).
- c** El sensor debe orientarse en dirección de la fachada (A) que se sombreada.

**Fig. 4 Montaje en mástil**

Lado curvo hacia el mástil, la pieza travesera hacia abajo.

**Fig. 5 Montaje en pared**

- a** Lado plano hacia la pared, la pieza travesera hacia arriba.
- b** Esquema de taladrado.

**Fig. 6 Preparación**

No abra el dispositivo si puede penetrar agua (lluvia).

- 1 Desensajar la tapa y tirar
  - 2 Tapa
  - 3 Sensor de luminosidad
  - 4 Parte inferior del gabinete
- La cubierta del sensor se encuentra enclavada en la parte inferior derecha e izquierda. Retire la cubierta.

**Conexión**

Pase el cable para la conexión de bus del KNX a través de la junta de goma en la parte inferior del sensor y conecte los bus +/- a los terminales designados.

**(FR)** Vous trouverez le manuel et l'application KNX sur www.elsner-elektronik.de

**Consignes de sécurité et d'utilisation**

**ATTENTION ! Tension électrique !**  
L'installation et la mise en service doivent uniquement être effectuées par un électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils non endommagés en service.
- Respectez les normes, directives, spécifications et dispositions spécifiques au pays pour l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension pendant les travaux d'installation.
- L'accès à l'appareil doit être libre en permanence.

Exploitez l'appareil uniquement comme installation fixe montée et après avoir réalisé toutes les opérations d'installation et de mise en service et uniquement dans l'environnement prévu à cet effet.

En cas d'utilisation non-conforme, de modifications sur l'appareil ou de non-respect de ces consignes, les réclamations au titre de la garantie ne sont plus applicables.

**Description**

**Capteur de luminosité**

Le Capteur de Luminosité enregistre l'éclairement et transmet la valeur au système KNX. Six sorties de commutation avec valeurs limites réglables, ainsi que des combinaisons logiques supplémentaires ET et OU sont disponibles. La technologie sensorielle, l'électronique d'évaluation et le coupleur de bus sont incorporés dans un boîtier compact.

**Contenu de la livraison**

- Capteur à support combiné de mur/mât
- 2x sangle de montage en acier inoxydable pour montage sur pylône
- Borne enfichable KNX

**Montage**

- En cas d'installation et de pose de conduite, respecter les normes et dispositions applicables aux circuits SELV !
- Le soleil doit pouvoir être détecté sans entrave par le capteur.

**Fig. 2 Dimensionnement en mm**

Dos du boîtier avec support. Différences possibles déterminées par les aspects techniques.

**Fig. 3 Alignement**

- a** Installez sur un mur perpendiculaire (ou un pylône).
- b** Monter horizontalement (de niveau) dans le sens transversal.
- c** Le détecteur doit être orientée dans la direction de la façade (A) à ombrager.

**Fig. 4 Montage sur un pylône**

Côté courbé contre le pylône, l'entretoise doit être dirigée vers le bas.

**Fig. 5 Montage mural**

- a** Côté plat au mur, l'entretoise doit être dirigée vers le haut.
- b** Plan de perçage.

**Fig. 6 Préparation**

Ne pas ouvrir l'appareil si de l'eau (de pluie) risque d'y pénétrer.

- 1 Libérer le couvercle & le tirer
  - 2 Couvercle
  - 3 Capteur de luminosité
  - 4 Partie inférieure du boîtier
- Le couvercle du capteur est inséré dans le bord inférieur, à droite et à gauche. Retirez le couvercle.

**Connexion**

Mener le câble pour la connexion du bus par les joints d'étanchéité sur la partie inférieure du capteur et raccorder le bus +/- sur les bornes correspondantes.

**(IT)** Il manuale e l'applicazione KNX sono disponibili su www.elsner-elektronik.de

**Istruzioni di sicurezza e istruzioni per l'uso**

**CAUTELA! Tensione elettrica!**  
L'installazione e la messa in funzione devono essere eseguite solo da un elettricista qualificato.

- Mettere in funzione solo dispositivi non danneggiati.
- Rispettare le norme, le direttive, le regole e i regolamenti specifici del paese per l'installazione elettrica.
- Scollegare il sistema dall'alimentazione durante i lavori di installazione.
- L'accesso al dispositivo deve essere libero in ogni momento.

Utilizzare il dispositivo solo come installazione fissa in stato montato e dopo aver completato tutti i lavori di installazione e messa in funzione e solo nell'ambiente previsto a tale scopo.

L'uso improprio, le modifiche al dispositivo o l'inosservanza di queste istruzioni invalideranno qualsiasi diritto di garanzia.

**Descrizione**

**Sensore di luminosità**

Il Sensore di luminosità misura l'intensità luminosa e trasmette il relativo valore al sistema KNX. Sono a disposizione sei uscite di comando con le soglie impostabili nonché le porte logiche AND e OR aggiuntive. Il sistema dei sensori, l'elettronica di valutazione ed i dispositivi elettronici di accoppiamento bus sono situati all'interno del compatto alloggiamento.

**Fornitura**

- Sensore con supporto a parete / per sostegno combinato
- 2x fascetta in acciaio inox per il montaggio su sostegno
- Morsetto a spina KNX

**Montaggio**

- Per l'installazione e il cablaggio, osservare le normative e gli standard previsti per i circuiti SELV!
- Il sole deve poter essere rilevato senza ostacoli dal sensore.

**Fig. 2 Dimensioni in mm**

Parte posteriore della scatola con supporto. Possibili differenziazioni tecniche.

**Fig. 3 Allineamento**

- a** Fissare su un muro (o sostegno) perpendicolare.
- b** Montare orizzontalmente in direzione trasversale.
- c** Il sensore deve essere orientata in direzione della facciata (A) da ombreggiare.

**Fig. 4 Montaggio su sostegno**

La parte arcuata verso il sostegno, la staffa il basso.

**Fig. 5 Montaggio a parete**

- a** La parte piana verso la parete, la staffa verso l'alto.
- b** Disposizione fori.

**Fig. 6 Predisposizione**

Non aprire il dispositivo con il rischio di penetrazione d'acqua (pioggia).

- 1 Sbloccare e togliere il coperchio
  - 2 Coperchio
  - 3 Sensore di luminosità
  - 4 Parte inferiore dell'alloggiamento
- Il coperchio del sensore è bloccato sui bordi inferiori destro e sinistro. Togliere il coperchio.

**Connessione**

Passare il cavo per la connessione al bus attraverso la guarnizione di gomma in fondo al sensore e collegare bus +/- agli appositi morsetti.

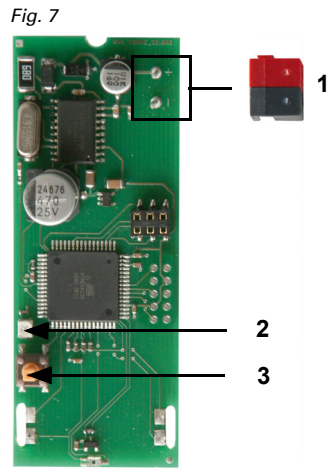


Fig. 7 Aufbau der Platine

- 1 KNX-Steckklemme +/-
- 2 Programmier-LED
- 3 Programmier-Taste

Fig. 8 Gehäuse schließen

Der Deckel muss rechts und links mit einem deutlichen „Klick“ einrasten.

Fig. 9

Das Gehäuse von oben in den montierten Halter schieben. Die Zapfen des Halters müssen dabei in den Schienen des Gehäuses einrasten. Zum Abnehmen lässt sich der Sensor nach oben gegen den Widerstand der Rasten wieder aus dem Halter herausziehen.

**Wartung**

**! WARNUNG!**

Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten! Anlage zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!

Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.

**STOP ACHTUNG!**

Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

**Entsorgung**

Das Gerät muss nach dem Gebrauch entsprechend den gesetzlichen Vorschriften entsorgt werden. Nicht über den Hausmüll entsorgen!

**Konformität**

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien.

Fig. 7 PCB layout

- 1 KNX plug-in terminal +/-
- 2 Program LED
- 3 Program button

Fig. 8 Close the housing

The cover must snap in on the left and right with a definite "click".

Fig. 9

Push the housing from above into the fastened mount. The bumps on the mount must snap into the rails in the housing. To remove it, the sensor can be simply pulled upwards out of the mount, against the resistance of the fastening.

**Maintenance**

**! WARNING!**

Risk of injury caused by components moved automatically! Always isolate the system from the mains for servicing and cleaning. The device must regularly be checked for dirt twice a year and cleaned if necessary.

**STOP ATTENTION!**

The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

**Disposal**

After use, the device must be disposed of in accordance with the legal regulations. Do not dispose of it with the household waste!

**Conformity**

The product conforms to the conditions of the EU Directives.

Fig. 7 Estructura de la placa de circuitos

- 1 Borne enchufable KNX +/-
- 2 LED de programación
- 3 Tecla de programación

Fig. 8 Cierre el gabinete

La cubierta debe encajar a ambos lados mediante un claro "clic".

Fig. 9

Deslice el gabinete desde arriba en el soporte montado. Las espigas del soporte deben engatillarse en los rieles del gabinete. Para sacarlo del soporte, el sensor se puede extraer hacia arriba en contra de la resistencia de las muescas.

**Mantenimiento**

**! ¡ADVERTENCIA!**

¡Peligro de lesión por componentes accionados de forma automática! Desconectar siempre la instalación de la red eléctrica para el mantenimiento y la limpieza. El dispositivo debería ser revisado por suciedad regularmente dos veces al año y debería ser limpiado en caso necesario.

**STOP ATENCIÓN!**

El aparato puede resultar dañado si penetran grandes cantidades de agua en la carcasa. No limpiar con limpiadores a alta presión ni de chorro de vapor.

**Eliminación**

Tras el uso, el aparato deberá eliminarse conforme a las disposiciones vigentes. ¡No lo deposite en la basura doméstica!

**Conformidad**

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas.

Fig. 7 Structure de la platine

- 1 Borne enfichable KNX +/-
- 2 LED de programmation
- 3 Testeur pour la programmation

Fig. 8 Refermer le boîtier

Le couvercle doit se clipser et vous devez entendre un « clic » à droite et à gauche.

Fig. 9

Pousser le boîtier du haut dans le support monté. Les tenons du support doivent s'insérer dans les rails du boîtier. Pour démonter le capteur, le tirer vers le haut dans la direction opposée aux crans.

**Maintenance**

**! AVERTISSEMENT !**

Risque de blessure causé par des composants déplacés automatiquement ! Pour l'entretien et le nettoyage, isolez toujours le système du réseau électrique.

Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.

**STOP ATTENTION!**

Danger de détérioration de l'appareil si de l'eau pénètre à l'intérieur du boîtier. Ne pas nettoyer à l'aide de nettoyeurs haute pression ou de nettoyeurs à vapeur.

**Elimination**

Après utilisation, l'appareil doit être éliminé conformément aux dispositions légales. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères !

**Conformité**

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE.

Fig. 7 Predisposizione della scheda

- 1 Morsetto a spina KNX +/-
- 2 LED di programmazione
- 3 Tasto di programmazione

Fig. 8 Chiudere la scatola

Il bloccaggio del coperchio deve essere confermato da un percepibile "clic".

Fig. 9

Spostare la scatola dall'alto nel supporto montato. I denti di giunzione devono innestarsi nelle guide della scatola.

Per togliere il sensore dal supporto, tirarlo fuori verso l'alto, opponendosi all'arresto a scatto.

**Manutenzione**

**! AVVERTIMENTO!**

Pericolo di lesioni dovuto al movimento automatico di componenti! Scollegare il sistema per la manutenzione e la pulizia dalla presa di corrente.

Eseguire regolarmente il controllo di stato di pulizia dell'apparecchio due volte all'anno.

**STOP ATTENZIONE!**

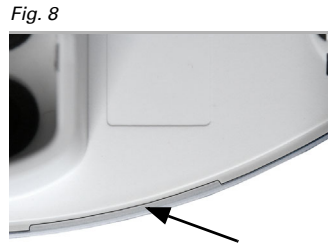
L'unità può essere danneggiata in caso di ingresso di acqua nell'alloggiamento. Non utilizzare dispositivi per la pulizia ad alta pressione o getti di vapore.

**Smaltimento**

Dopo l'uso, l'apparecchio deve essere smaltito in conformità alle norme di legge. Non smaltirlo insieme ai rifiuti domestici!

**Conformità**

Il prodotto è conforme a quanto previsto dalle direttive UE.



Allgemein:	General:	Aspectos generales:	Généralités :	In generale:
Gehäuse Kunststoff	Housing plastic	Carcasa de plástico	Boîtier en plastique	Alloggiamento in plastica
Farbe weiß/transluzent	Colour white/translucent	Color blanco/translúcido	Couleur blanc/translucide	Colore bianco/traslucido
Montage Aufputz oder Mast	Assembly On-wall or pole	Montaje En superficie o poste	Montage Apparent ou pylône	Montaggio A parete o sostegno
IP44	Schutzgrad	Protection class	Catégorie de protection	Grado di protezione
96 mm x 77 mm x 118 mm	Maße (B x H x T)	Dimensiones (W x H x D)	Dimensions (l x h x p)	Dimensioni (L x A x P)
≈ 150 g	Gesamtgewicht	Total weight	Poids total	Peso totale
-30...+50 °C	Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente
-30...+70 °C	Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di stoccaggio
<b>KNX-Bus:</b>	<b>KNX bus:</b>	<b>Bus KNX:</b>	<b>Bus KNX :</b>	<b>Bus KNX:</b>
TP1-256	Medium	Medio	Medio	Media
S-Mode	Konfigurationsmodus	Configuration mode	Mode de configuration	Modalità di configurazione
254	Gruppenadressen maximal	Group addresses maximum	Adresses de groupes maximum	Indirizzi di gruppo max.
255	Zuordnungen maximal	Assignments maximum	Attributions maximum	Assegnazioni max.
117	Kommunikationsobjekte	Communication objects	Objets de communication	Oggetti di comunicazione
30 V SELV	Nennspannung	Rated voltage	Tension nominale	Tensione nominale
≤ 10 mA	Stromaufnahme	Power consumption	Consommation de courant	Consumo corrente
	Anschluss KNX-Steckklemme	Connection KNX plug-in terminal	Connexion Borne enchufable KNX	Collegamento Morsetto a spina KNX
Ø 0.6...0.8 mm s	Leiterdurchmesser	Conductor diameter	Diámetro del conductor	Diametro del conduttore
5 mm	Abisolierlänge	Stripping length	Longitud de stripping	Lunghezza di spellatura
≈ 5 s	Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden	Duration after bus voltage restoration until data is received	Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos	Durata dopo il ripristino della tensione del bus fino alla ricezione dei dati
<b>Sensoren:</b>	<b>Sensors:</b>	<b>Sensores:</b>	<b>Capteurs :</b>	<b>Sensori:</b>
0 Lux ... 150 000 Lux	Messbereich Helligkeit	Measurement range brightness	Rango de medición de la luminosidad	Campo di misura luminosità